

"Sri Bhagavatamrita-kana"

"Una gota de néctar del hermoso Bhagavatam"

por Srila Visvanath Chakravarti Thakura

Sri Krishna, el dulce autócrata absoluto y la suprema personalidad de Dios es el tema principal de este libro. Las cualidades aisvarya (opulencia, poder ilimitado e insuperable) y madhurya (atracción completa), de Sri Krishna, eternamente residen en El en su estado más perfecto, sobrepasando todo aquello que se encuentra en sus otras encarnaciones. Narayana, el señor de Vaikuntha, tiene potencias casi iguales al señor Krishna. El es el vilasa-vigraha del Señor, o sea la expansión del Señor Krishna para ejecutar sus pasatiempos. Otras encarnaciones del Señor tales como Matsya y Kurma son expansiones parciales del Señor Krishna dotadas con una potencia ligeramente menor. Cuando una entidad viviente o jiva, es investida con cualquiera de las potencias divinas tales como: jñana (conocimiento), bhakti (devoción) o kriya (acción), se conoce como avesa. Por ejemplo, Vyasadeva fué investido con la potencia bhakti, Pritu Maharaj con la potencia kriya y los cuatro kumaras con la potencia jñana. Las encarnaciones del señor Supremo son de tres categorías principales:

- purusha-avatars: encarnaciones que son expansiones parciales.
- guna-avatars: encarnaciones cualitativas.
- lila-avatars: encarnaciones para ejecutar pasatiempos específicos.

Purusha-avatars son de tres tipos:

El primer purusha es el creador del mahat-tattwa (el agregado de la energía material total). Y él entra en el mahat-tattwa como el alma universal. Este primer purusha se conoce como karanarnava-sayi Visnu (aquél que descansa en el océano causal, karana). Y es la expansión parcial del señor Sankarsana en Vaikuntha.

El segundo purusha, El padre universal de todas las entidades vivientes, da nacimiento al señor Brahma. Conocido como Garbhodakasayi-Visnu, este segundo purusha es la expansión parcial de Pradyumna en Vaikuntha.

El tercer purusha, Ksirodakasayi-Visnu es el señor en el corazón de todas las entidades vivientes y la expansión parcial de Aniruddha en Vaikuntha.

El señor Visnu mantiene este universo material al descansar sobre el océano de leche ksira. La cualidad de la bondad sattva-guna también ayuda en la manutención de éste universo. El señor Brahma, el creador secundario, nació del loto proveniente del ombligo del señor Garbhodakasayi-Visnu. En ciertos kalpas (un kalpa es un ciclo completo de cuatro yugas), una jiva piadosa y altamente elevada es seleccionada para la posición del señor Brahma, quién entonces crea el mundo.

Cuando esa jiva seleccionada es investida con poderes especiales se conoce como un avesa-avatara. Un señor Brahma de este tipo aún permanece en contacto con la modalidad de la pasión raja-guna, así que no se considera igual al señor Visnu.

En kalpas donde no hay suficientes entidades vivientes piadosas para ocupar el puesto del señor Brahma, el mismo Señor Visnu elige aparecer como el señor Brahma. Por ejemplo, en algunos manvantaras (periodos de Manu), la encarnación Yajña del señor Visnu aparece como el señor Indra. Así que cuando Yajña aparece como el señor Indra y el Señor Visnu acepta la posición del señor Brahma, en tales manvantaras y kalpas; ambos, el señor Indra y el Señor Brahma no son diferentes del Señor Visnu en todos sus aspectos.

El vasto universo material, incluyendo a los siete sistemas planetarios inferiores como patala-loka, hasta el planeta más elevado satya-loka, se describen como el cuerpo burdo del señor Brahma. Hiranyagarbha (otro nombre del señor Brahma que significa 'lleno de oro'), es la presencia sutil, o la jiva-alma, quién reside en la forma burda de Brahma.

El señor Garbhodakasayi-Visnu, el segundo purusha-avatara, está presente en el corazón de Hiranyagarbha como la Superalma y el controlador Supremo.

El señor Siva, el señor de la destrucción, aniquila este cosmos material a través de la cualidad de la ignorancia o tama-guna.

El señor Brahma es el Vairaja-purusha (el agregado del mundo material, el cual también es su cuerpo burdo), tanto como Hiranyagarbha. Brahma es el creador del universo, nacido del loto que emana del ombligo del Señor Visnu.

En diferentes kalpas, algunas veces, jivas muy elevadas o algunas veces el Señor Visnu mismo, ocupan la posición del señor Siva. Pero el que se conoce como Sada-Siva, está más allá del alcance de las modalidades de la naturaleza material, gunas; él es la expansión vilasa del Señor Supremo Visnu. Sada-Siva también es la fuente original del señor Siva, uno de los guna-avatars. Por lo tanto Sada-Siva es superior al señor Brahma, igual al Señor Visnu y superior y separado de las jivas, quienes están condicionadas por las tres gunas. Ahora discutiremos los lila-avatars. Algunos ejemplos de lila-avatars son:

Catur-Kumaras Narada Nrisimha
Datta Hayasirsa Risabha Krishna
Nara-narayana Matsya Mohini
Dhanvantari Varaha Hamsa
Prisnigarbha Kapila Yajña
Parasuram Buddha Prithu
Balabhadra Kurma Kalki
Raghunath Vyasa

Y muchos otros. Algunas veces descritos como Kalpa-avatars, ellos solo aparecen una vez en cada kalpa.

Los siguientes catorce manvantara-avatars son otra categoría de las encarnaciones del Señor:

Sarvabhauma Dharmasetu Visvaksena
Brihat-vanu Satyasena Yogeswara
Vaikuntha Vamana Sudama
Risabha Ajita Vibhu
Yajña Hari

Hay cuatro yugas o milenios y los cuatro respectivos yuga-avatars son:

Satya-yuga, Sukla
Tetra-yuga, Rakta
Dwapara-yuga, Syama
Kali-yuga, Krishna

Algunas de las diferentes variedades de avatars (kalpa, manvantara y yuga-avatars) son encarnaciones prabhava, algunas vaibhava y otras paravastha o sada-asivarya-purna-avatars.

Algunas encarnaciones en la categoría avesha son: catur-Kumaras, Narada, Prithu, mientras que, Danvantari, Hamsa, Vyasa, Datta y Sukla son algunos de los prabhava-avatars. Las encarnaciones vaibhava despliegan mayor potencia que las encarnaciones prabhavas y algunas de ellas son: Matya, Kurma, Nara-Narayan, Varaha, Hayasirsha, Prasnigarbha, Balabhadra y Yajña.

Incluso más poderosas son las paravastha-avatars: Nrisimha, Rama y Krishna, cada una exhibiendo un poder mayor que la anterior. Únicamente el Señor Krishna es el origen de todas las encarnaciones y ninguna otra encarnación puede superarlo.

Las cuatro residencias del Señor Krishna, sus dhamas, están dadas en orden descendiente de potencia: Vraja, Mathura, Dwaraka y Goloka. el Señor Krishna, el Señor Balaram y su familia, junto con Vraja-dhama son purnatama (lo más completo), En Mathura, Krishna y su dhama son purnatara (muy completos) y en Goloka, el Señor Krishna y su dhama son purnakalpa (excelencia completa). Debido a que los pasatiempos Goloka del Señor están al mismo nivel de los de Vrindavan, Krishna en Goloka es purnatama-samajati (similar en substancia, pero no el mismo). Sin embargo, esta sin igual variedad de rasgos distintivos están expresados en purnatamarupa (en su más completa extensión) únicamente en los pasatiempos de Vrindavan de Krishna.

El elemento de madhurya (sentimiento devocional amoroso) está disponible en orden de aumento, respectivamente en Goloka, Dwaraka,

Mathura y pleno en Vrindavan. La aisvarya-sakti del Señor (opulencia mezclada con temor y reverencia), está cubierta en proporción a la manifestación de su madhurya-lila. Por lo tanto, cuando madhurya incrementa, aisvarya disminuye en el mismo grado.

Así, Goloka tiene más aisvarya y menos madhurya; Dwaraka más madhurya que Goloka y menos aisvarya; Mathura más madhurya que Dwaraka y menos aisvarya y Vrindavana manifiesta madhurya pleno. Maha-visnu creando millones de universos, descansa sobre el río Viraja, el cual ha sido creado de la transpiración transcendental de su cuerpo. Por encima del río Viraja, descansan los planetas Vaikuntha, de quienes la región superior es Goloka. El Señor Krishna, el Señor de Goloka, reside aquí con sus asociados ejecutando pasatiempos saturados con temor, reverencia y opulencia. La expansión vilasa de Krishna es el señor de Vaikuntha, Narayana y el brahman es la manifestación impersonal, sin forma de Krishna.

El señor Baladeva es la segunda expansión vyuha de Krishna. En Vaikuntha, Sankarsana (el señor Narayana, de la segunda expansión vyuha), el vilasa-avatara del señor Baladeva y Karanarnavasayi-maha-visnu es la expansión parcial del señor Sankarsana. Garbodhakasayi-visnu es el vilasa-avatara de Maha-visnu y también la expansión parcial de Pradyumna (la tercera expansión vyuha del señor Narayana). Ksirodakasayi-visnu es el vilasa-avatara de Garbodhakasayi-visnu y la expansión parcial de Aniruddha (la cuarta expansión vyuha del señor Narayana). Encarnaciones tales como Matsya y Kurma son las formas vilasa-avatars de Garbodhakasayi-visnu. Los tres dhamas del Señor Krishna: Dwaraka, Mathura y Vrindavana se diferencian entre ellos por la cantidad de nara-lila manifiesto en ellos por el Señor (pasatiempos terrenos, humanos) y al grado de intensidad que madhurya se manifiesta.

Los nara-lila del Señor Krishna son de dos tipos:

prakata (manifiestos)
aprakata (inmanifiestos)

Ejecutando interminables pasatiempos con sus asociados íntimos, el Señor Krishna revela toda la variedad de humores de las diferentes edades humanas:

-balya-lila (niñez)
-pauganda (juventud)
-kaisora (pubertad)
-vilasa (madurez amorosa)

Cuando estos pasatiempos eternos, se vuelven inmanifiestos en el mundo material, son conocidos como aprakata-lila, pero cuando estos mismos pasatiempo del Señor y sus asociados se manifiestan en el plano mundano ellos se describen como prakrata-lila.

El Señor Krishna viaja por sus diferentes dhamas tales como Mathura, Vrindavan y Dwaraka solo en su prakata-lila. Cuando el Señor viaja debemos entender por lo tanto que sus actividades son prakata-lila. Los arribos y partidas de Krishna de sus dhamas no ocurren en su aprakata-lila. El completo prakata-lila, tal como su janma-lila (nacimiento) y mausala-lila (el conflicto interno que destruyó la dinastía Yadu) son vistos en los innumerables universos en una secuencia arreglada. En cada uno de esos planetas existe una Vrindavan, Mathura y Dwaraka visibles para los residentes de esos planetas. Los pasatiempos del Señor se pueden comparar al sol: "El sol se vé durante el día en un lugar y tiempo específico todos los años, mientras que permanece invisible en otras áreas". De igual manera, el Señor Supremo Krishna, mientras permanece en su propia morada, Vrindavana, revela su forma original y sus pasatiempos completos en un universo particular, pero es solo por su dulce deseo que el se muestra en otros universos.

En prakata-lila, por ejemplo, los pasatiempos infantiles del Señor son continuos y transcendentales, ejecutados en su forma original. Pero el mausala-lila (el conflicto interno que destruyó la dinastía Yadu) y el mahishi-harana-lila (el secuestro de las reinas cautivas) son como ilusiones producidas por magia. Debemos entender que la razón para entender estos dos kritim-lila (representaciones artificiales) es para esconder la verdad de que sus pasatiempos son eternos. En el prakata-lila de Krishna, algunos de sus asociados, por Su propio deseo ven Vrindavan-dhama enjoyado y en todo su sublime esplendor, pero a otros, también por su dulce voluntad, no se les da esa visión.

No es por lo tanto de extrañar que algunos devotos muy avanzados sean capaces de ver directamente los pasatiempos del Señor, incluso después de que El ha concluido su prakata-lila. Esto se debe a sus profundos involucramientos devocionales, sus intensos anhelos espirituales y los divinos deseos del Señor.

De esta manera, se ha establecido que de todas las formas y manifestaciones de la Suprema personalidad de Dios, la del Señor Sri Krishna, el hijo de Nanda Maharaja, es la suprema y que de sus muchos dhamas, Gokula, Vrindavan, es el mas elevado.

Las superlativas excelencias de Sri Krishna:

- Prema-madhurya (amor conyugal divino)
- Lila-madhurya (pasatiempos transcendentales)
- Venu-madhurya (maestría en tocar la flauta)
- Sri vighraha-madhurya (belleza incomparable)

Unicamente existen en Vrindavan-dhama.

A continuación se describen los devotos del Señor. Vaisnavas como Markandeya, Ambarisa, vasu, Vyasa, Vibhisana, Pundarika, Bali,

Sambhü, Prahlad, Vidura, Uddhava, Dalbhya, Parasara, Bhisma y Narada son devotos puros en el sentido verdadero. Así como la Suprema personalidad de Dios debe ser servida y adorada, de igual manera, sus devotos puros deben también ser servidos y adorados, de otra manera uno comete una gran ofensa.

No todos los devotos puros están en el mismo nivel; hay diferentes grados de devotos puros. Prahlad Maharaja es considerado el mejor de los devotos puros. Los pandavas son superiores a Prahlad; algunos de los Yadavas son superiores a los Pandavas y Uddhava es el mejor de los Yadavas. Superior a Uddhava son las damiselas de Vraja-Vrindavan y Sri Radhika es la gema más brillante entre ellas.

Este ensayo, Sri Bhagavatamrita-kana, ha sido compuesto específicamente para todos aquellos lectores quienes no han estudiado Sánscrito, pero, aún así, están deseosos de obtener profunda devoción hacia Sri Krishna. Que su devoción florezca como una flor dorada enchapada con joyas de realización espiritual!.

Iti Sri Bagavatamrita-kana sampurnam

Aquí termina Sri Bhagavatamrita-kana

Traducido por:

Fallen sadhaka,
Saksi Gopal das